

Visual Signal System

signolux

Ruftaster

Oproepknop

Person call pushbutton

Pulsante di chiamata



Bouton d'appel

Pulsador de llamada

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb Ihrer »signalux«-Lichtsignalanlage! Sie haben sich dabei für ein modernes und zuverlässiges System entschieden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um die Anlage richtig in Betrieb nehmen zu können und mit allen Möglichkeiten des Systems vertraut zu werden.

Standard-Lieferumfang

Überprüfen Sie bitte, ob alle nachfolgend aufgeführten Teile enthalten sind:

- Rufaster
- Batterie (CR2032)
- Klebestreifen
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder direkt an den Hersteller.



Sicherheitshinweise

- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und nutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig durch.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf, damit sie auch für andere Nutzer jederzeit zugänglich ist.
- Beachten Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen stets die Anweisungen des Herstellers und tragen Sie geeignete Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille).
- Bitte überprüfen Sie vor dem Bohren, ob in den Wänden Stromkabel und Wasserleitungen verdeckt verlaufen. Im Zweifelsfall ist die Verwendung eines Kabel-/Leitungssuchgeräts zu empfehlen.



Funktionsprinzip

Eine »signalux« Lichtsignalanlage besteht aus mindestens einem Sender (z.B. Rufaster) und einem »signalux«-Empfänger. Es können bis zu 8 Sender pro Empfangsgerät angemeldet werden.

Wird z.B. der Türklingeltaster gedrückt, so wird ein Funksignal (Funkimpulse mit 868,35 MHz) zum »signalux«-Empfänger übertragen. Dieser signalisiert die empfangenen Signale akustisch durch Töne und optisch durch Leuchtzeichen.

Inbetriebnahme

1. Einlegen bzw. Austauschen der Batterie

Um die Knopfzellenbatterie (Typ CR2032) einlegen zu können, müssen Sie zuerst das Batteriefach öffnen.

- Entfernen Sie zuerst die Plastikfront, indem Sie sie auf einer Seite vom Gehäuse abhebeln (Abb. 3 A). Verwenden Sie hierzu gegebenenfalls einen kleinen Schraubendreher.

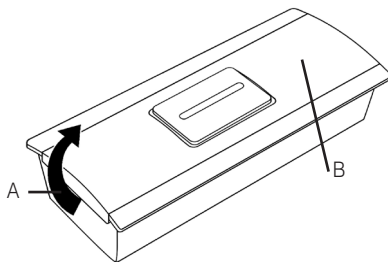


Abbildung 1: Rufaster

- b) Jetzt sollte sich die Plastikfront aushängen und dann abnehmen lassen.
- c) Nun können Sie die kleine Schraube (Position: Abb.1 B) mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher öffnen und die Vorderseite des Ruftasters, hinter der sich die Platine mit der Batterie befindet, abnehmen.
- d) Die Batterie (Knopfzelle CR 2032) kann jetzt in die Plastikhalterung auf der Platine (Abb.2 D) eingelegt werden.

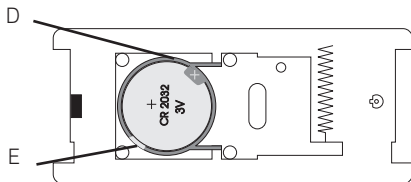


Abbildung 2: Batteriefach Ruftaster

- e) Wollen Sie eine Batterie auswechseln, dann entfernen Sie die vorherige mit einem kleinen flachen Schraubendreher aus ihrer Plastikhalterung durch vorsichtiges Anheben an der Ecke (Abb.2 E). Anschließend können Sie eine neue Batterie einlegen. Bitte achten Sie auf die richtige Polarität der Batterie.
- f) Setzen Sie die Vorderseite in das Ruftastergehäuse ein und drücken Sie beide Teile vorsichtig zusammen, bis die Gehäuseteile einrasten. Achten Sie hierbei auf den korrekten Sitz der eingelegten Gummidichtung.

- g) Schrauben Sie die kleine Schraube (Position: Abb. 1 B) mit einem kleinen Kreuzschlitz-Schraubendreher vorsichtig ein.
- h) Hängen Sie die Plastikfront auf einer Seite des Gehäuses ein und drücken Sie die andere Seite herunter, so dass die Front komplett einrastet.

2. Vergessen Sie nicht, den Ruftaster bei Ihren »signolux«-Empfängern anzumelden!

- a) Halten Sie die Funktionstaste des jeweiligen Empfängers lange gedrückt. Die Symbole leuchten nacheinander auf. Lassen Sie die Taste los, sobald das gewünschte Symbol aufleuchtet.
- b) Betätigen Sie den Ruftaster.
- c) Warten Sie ca. 20 Sekunden und testen Sie dann die Funktion.

3. Befestigung des Ruftasters

Sie können den Ruftaster gegebenenfalls mit dem mitgelieferten doppelseitigen Klebestreifen befestigen. Achten Sie dabei auf einen glatten, trockenen und sauberen Untergrund.

Wichtiger Hinweis: Bitte beachten Sie, dass Metallteile und andere Baumaterialien die Ausbreitung des Funksignals beeinträchtigen können. Da solche Metallteile sichtbar oder unsichtbar am gewünschten Befestigungs- oder Aufstellungsort vorhanden sein können, sollten Sie vor jeder Befestigung einen Funktionstest exakt an der Befestigungsstelle durchführen.

Wählen Sie gegebenenfalls einen anderen Befestigungs-ort, falls der Empfang nicht gewährleistet ist.

Technische Daten

Arbeitsbereich	-10 bis 40°C
Funkfrequenz	868,35 MHz
Reichweite (Freiflächen)	bis zu 200 m
HF-Leistung	<10 mW
Batterie	CR2032
Batterielebensdauer (5 Betätigungen pro Tag)	18 Monate
Maße (HxBxT)	80 x 40 x 16 mm
Gewicht	41 g



Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen folgender EU-Richtlinien:

- 2011 / 65 / EC RoHS-Richtlinie
- 2002 / 96 / EC WEEE-Richtlinie
- 1999 / 5 / EC R&TTE-Richtlinie

Die Konformität mit den o. a. Richtlinien wird durch das CE-Zeichen auf dem Gerät bestätigt.

CE Konformitätserklärungen stehen im Internet unter <http://www.humantechnik.com/service> zur Verfügung.

Technische Änderungen vorbehalten.



Deutsch 3

We would like to congratulate you on purchasing a »signalux« signal system! You have chosen modern and reliable devices. Kindly read the user manual carefully in order to start using the device properly and to familiarise yourself with all the possibilities of the system.

Package contents

Kindly check if all following parts are included:

- Person call-pushbutton
- Battery (CR2032)
- Double-sided adhesive strip
- User manual
- Warranty card

Should any parts be missing, kindly contact your specialist dealer or the manufacturer directly.



Safety instructions

- Prior to putting the device into operation and using it, kindly read this manual thoroughly and in full.
- Store this operating manual in a safe place so that it is also accessible for other users at any time.
- When using power tools always follow the instructions of the manufacturer and wear suitable protective equipment (e.g. protective goggles).
- Kindly check before starting to drill if there are any hidden electric cables and water pipes in the walls. In case of doubt we recommend using a a cable detector.

Functioning principle

A »signalux« light signal system consists of at least one transmitter (e.g. call-pushbutton) ad a »signalux« receiver. Up to 8 transmitters can be integrated.

If e.g. the doorbell pushbutton is pressed, a radio signal (radio impulses with 868,35 MHz) are transmitted to the »signalux« receiver. This one signals the received signals acoustically and visually with sounds and light signals.

Setup

1. Inserting and replacing the battery

In order to be able to insert the coin cell battery (type CR 2032) you first have to open the battery compartment.

- Remove the transparent front by lifting it off its clip on one side of the housing (fig. 1 A). If necessary, use a small flatsided screwdriver to assist.

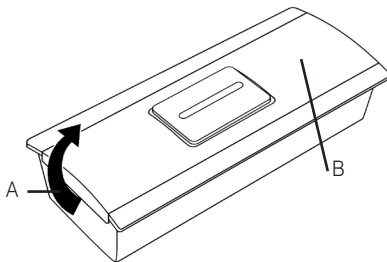


Figure 1: Call-pushbutton

- b) Now it should be possible to unhook the front from the the other side of the housing for removal.
- c) You can now open the small screw (fig. 1 B) using a small Phillips screwdriver and remove the front of the call-push-button behind which the PCB with the battery. is located.
- d) Insert the battery (coin cell CR 2032) into the plastic support on the PCB (fig. 2 D).

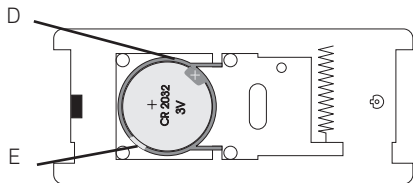


Figure 2: Battery compartment

- e) If you would like to replace a battery, remove the old one with a small flat screwdriver from its plastic support by lifting the edge slightly (fig. 2 E). Afterwards you can insert a new battery. Kindly ensure correct polarity of the battery.
- f) Insert the front face into the housing of the call-push-button and press both firmly together until the housing parts lock in place. Please make sure that the rubber gasket sits correctly within the housing.
- g) Carefully set the small screw (fig. 1 B) with a small Phillips screwdriver.

- h) Hook the plastic front onto the clip of one side, then press the other side down until the front completely locks onto the housing.

2. Do not forget to register your call-pushbutton with your »signolux«-receivers!

- a) Keep the function button of the according receiver pressed. The symbols light up in sequence. Release the button when the desired symbol is lit.
- b) Press the call-pushbutton.
- c) Wait for approx. 20 seconds and test the function.

3. Mounting the call-pushbutton

You can mount the call-pushbutton, if needed, by using the supplied strip of double-sided tape. Take care to adhere it to a smooth, dry and clean surface.

Important note:

Kindly keep in mind that metal parts and other building materials may interfere with the transmission of the radio signal. As they can be either visible or hidden at the desired mounting location you should always carry out a functional test at the mounting location before starting the mounting process, and, if required, choose a different mounting or installation location if the reception is not guaranteed.

Technical data

Work range	-10 bis 40°C
Radio frequency	868,35 MHz
Range (open spaces)	up to 200 m
HF capacity	<10 mW
Battery	CR2032
Battery service life (5 activations per day)	18 months
Dimensions (HxWxD)	80 x 40 x 16 mm
Weight	41 g



This device complies to the following EC standards:

- 2011 / 65 / EC RoHS - Directive
- 2002 / 96 / EC WEEE - Directive
- 1999 / 5 / EC R&TTE - Directive

Compliance with the directives listed above is confirmed by the CE seal on the device. CE compliance declarations are available on the Internet at

<http://www.humantechnik.com/service>

Technical specifications subject to change without prior notice.

Nous vous félicitons d'avoir acheté un appareil « signolux ». Vous avez opté pour un système moderne et fiable. Veuillez lire l'intégralité de ce mode d'emploi avec attention afin de mettre en service l'appareil correctement et de vous familiariser avec toutes les possibilités du système.

Contenu standard livré

Veuillez vérifier si toutes les pièces énumérées ci-dessous sont incluses :

- Bouton d'appel
- Pile (CR2032)
- Ruban adhésif
- Mode d'emploi
- Carte de garantie

Si il manque des pièces, veuillez vous adresser aux revendeurs ou directement au fabricant.



Consignes de sécurité

- Avant de mettre en service et d'utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement et entièrement le mode d'emploi.
- Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour qu'il soit également accessibles aux autres utilisateurs.
- Respectez toujours les consignes du fabricant et portez un équipement de protection adapté (par ex. lunettes de protection) lorsque vous utilisez des outils électriques.
- Avant de commencer le perçage, vérifiez si des câbles électriques et des conduites d'eau sont cachés dans les murs. En cas de doute, il est recommandé d'utiliser un détecteur de câbles et de conduites.

Principe de fonctionnement

Le système de signal lumineux se compose d'au moins un émetteur (par ex. bouton d'appel) et d'un récepteur « signolux ». Le système permet d'intégrer jusqu'à 8 émetteurs. Lorsque le bouton de sonnette de porte est par ex. actionné, un signal radio (impulsion radio de 868,35 MHz) est transmis au récepteur « signolux ». Celui-ci retransmet les signaux reçus de manière sonore et visuelle par des sons et des signaux lumineux.

Mise en service

1. Mise en place et remplacement de la pile

Pour pouvoir mettre la pile bouton (type CR2032) en place, vous devez d'abord ouvrir le compartiment à pile.

- Ôter d'abord le cache en plastique transparent en le soulevant par un côté (fig. 1 A). Utiliser pour cela un petit tournevis.

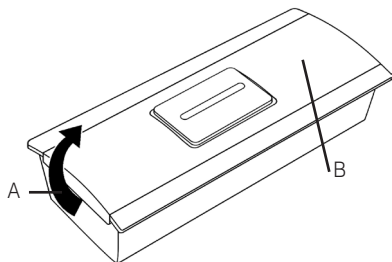


Figure 1 : Bouton d'appel

- b) Maintenant le cache en plastique devrait se décrocher et pouvoir être enlevé.
- c) Vous pouvez maintenant ouvrir la petite vis (fig. 1 B) avec un petit tournevis cruciforme et retirer la partie avant du bouton d'appel derrière lequel se trouve la platine avec la pile.
- d) La pile (pile bouton CR 2032) peut maintenant être mise en place dans le logement en plastique sur la platine (fig. 2 D).

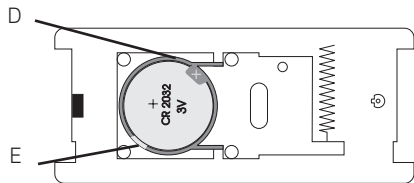


Figure 2 : Compartiment à pile

- e) Pour remplacer la pile, sortez la pile précédente de son logement en plastique en la soulevant légèrement sur le côté à l'aide d'un tournevis plat (fig. 2 E). Vous pouvez ensuite installer la nouvelle pile. Veuillez respecter la polarité de la pile.
- f) Insérez la partie avant dans le boîtier du bouton d'appel et poussez prudemment sur les deux éléments jusqu'à ce qu'ils s'encliquètent. Veillez à ce que le joint en caoutchouc soit correctement placé.
- g) Serrez prudemment la petite vis (fig. 1B) à l'aide d'un tournevis cruciforme.

- h) Accrocher le cache en plastique transparent à un côté du boîtier et appuyer sur l'autre côté afin que le cache complet s'enclipse.

2. N'oubliez pas de déclarer le bouton d'appel au récepteurs »signolux« !

- a) Maintenez la touche fonction de l'émetteur longuement enfoncée. Les symboles s'illuminent les uns après les autres. Relâchez la touche dès que le symbole souhaité s'allume.
- b) Actionnez le bouton de sonnette de porte.
- c) Attendez env. 20 secondes et testez ensuite la fonction.

3. Fixation du bouton d'appel

Vous pouvez fixer le bouton d'appel à l'aide du ruban adhésif à double face fourni.. Faites attention à une surface lisse, propre et sec.

Remarque importante :

Veillez noter que les pièces métalliques et d'autres matériaux de construction peuvent gêner la propagation du signal radio. Comme ceux-ci peuvent être présents de manière visible ou invisible à l'endroit de fixation ou d'installation, il est conseillé d'effectuer un test radio à l'endroit exact de la fixation avant toute fixation et le cas échéant de choisir un autre endroit de fixation lorsque la réception n'est pas garantie.

Caractéristiques techniques

Plage d'opération	-10 à 40°C
Fréquence radio	868,35 MHz
Portée (aire dégagée)	jusqu'à 200 m
Puissance HF	<10 mW
Pile	CR2032
Durée de vie de la pile (5 utilisations par jour)	18 mois
Dimensions (HxIxP)	80 x 40 x 16 mm
Poids	41 g



Cet appareil est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne suivantes :

- 2011 / 65 / EC Directive RoHS
- 2002 / 96 / EC Directive WEEE
- 1999 / 5 / EC Directive R&TTE

La conformité avec les directives ci-dessus est attestée par le logo CE apposé sur l'appareil. Les déclarations de conformité CE sont consultables sur le site Internet

www.humantechnik.com/service.

Sous réserve de modifications techniques.



Wij feliciteren u met de aanschaf van uw »signolux«. U heeft hiermee gekozen voor een modern en betrouwbaar systeem. Gelieve de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen, om het systeem correct in bedrijf te kunnen nemen en vertrouwd te raken met alle mogelijkheden van het systeem.

Standaard leveringsomvang

Controleer of alle hieronder opgesomde delen aanwezig zijn:

- Oproepknop
- Batterij (CR2032)
- Plakstrip
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiekartaart

Mochten er delen ontbreken, gelieve dan contact op te nemen met de vakhandelaar of rechtstreeks met de fabrikant.



Veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en in zijn geheel door, voordat u het toestel in gebruik neemt en gebruikt.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat deze ook voor andere gebruikers altijd toegankelijk is.
- Neem bij het gebruik van elektronisch gereedschap steeds de aanwijzingen van de fabrikant in acht en draag een geschikte veiligheidsuitrusting (bv. een veiligheidsbril).
- Controleer voor het boren of er in de wanden stroomkabels of waterleidingen weggewerkt zijn. Bij twijfel wordt het gebruik van een kabel-/leidingzoekapparaat aanbevolen.

Werkingsprincipe

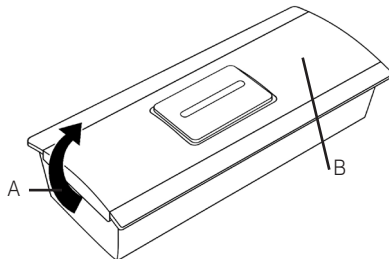
Een »signolux« lichtsinaalinstallatie bestaat ten minste uit een zender (bv. een oproepknop) en een »signolux«-ontvanger. Er kunnen tot 8 zenders aan verbonden worden. Als bv. op de deurbeltoets gedrukt wordt, dan wordt er een radiosignaal (radio-impulsen met 868,35 MHz) naar de »signolux«-ontvanger overgedragen. Deze signaleert de ontvangen signalen akoestisch en optisch met behulp van tonen en lichttekens.

Ingebruikname

1. Het plaatsen c.q. vervangen van de batterij

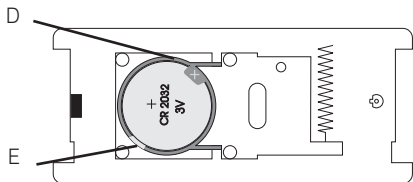
Om de knoopcelbatterij (type CR2032) te kunnen plaatsen, moet u ten eerste het batterijvak openen.

- a) Maak eerst het plastic kapje los aan een kant van de behuizing. (Afb. 1 A) gebruik hierbij een kleine schroevendraaier.



Afbeelding 1: Oproepknop

- b) Nu het kapje aan een kant los is kunt u deze volledig verwijderen.
- c) Nu kunt u de kleine schroef (afb. 1 B) met een kleine kruiskopschroevendraaier openen en de voorzijde van de oproepknop, waarachter zich de printplaat met de batterij bevindt, wegnemen.
- d) De batterij (knoopcel CR 2032) kan nu in de plastic houder op de printplaat (afb. 2 D) geplaatst worden.



Afbeelding 2: Batterijvak oproepknop

- e) Indien u een batterij wilt verwisselen, dan verwijdert u de oude met een kleine vlakke schroevendraaier uit zijn plastic houder door voorzichtig de hoek op te lichten (afb. 2 E). Vervolgens kunt u een nieuwe batterij plaatsen. Let op de juiste polariteit van de batterij.
- f) Plaats de voorzijde in de behuizing van de oproepknop en druk beide voorzichtig in elkaar, tot de delen van de behuizing ineensluiten. Let er hierbij op of de geplaatste rubber afdichting goed vastzit.
- g) Schroef de kleine schroef (afb. 1 B) met een kleine kruiskopschroevendraaier er voorzichtig in.

- h) Nu kunt u het plastic kapje zo neerleggen, tot deze bijna hele maal de definitieve plaats bereikt heeft. U moet nu voorzichtig erin drukken en het plastic kapje er in laten sluiten.

2. Vergeet u niet de oproepknop op uw »signolux«-ontvanger aan te melden!

- a) Hou de functieknop van uw ontvanger langere tijd ingedrukt. De symbolen zullen na elkaar oplichten. Laat de knop los zodra het gewenste symbool oplicht.
- b) Activeer nu een signaal met uw oproepknop.
- c) Wacht ca. 20 seconden en test dan de functie.

3. Bevestiging van de oproepknop

U kunt de oproepknop met de meegeleverde dubbelzijdige plakstrip bevestigen. Maak sur het oppervlak is vlak, schoon en droog.

Belangrijke waarschuwing:

Houd er rekening mee dat metalen delen en andere bouwmaterialen de verspreiding van het radiosignaal kunnen beïnvloeden. Aangezien ze zichtbaar of onzichtbaar op de gewenste bevestigings- of opstellingsplaats aanwezig kunnen zijn, moet u voor iedere bevestiging een functioneringstest uitvoeren exact op de plaats van bevestiging en eventueel een andere bevestigings- of opstellingsplaats kiezen indien de ontvangst niet gewaarborgd is.

Technische gegevens

Werkingsbereik	-10 tot 40°C
Radiofrequentie	868,35 MHz
Bereik (open terrein)	tot 200 m
HF-capaciteit	<10 mW
Batterij	CR2032
Levensduur batterij (5 inschakelingen per dag)	18 maanden
Afmetingen (hxbxd)	80 x 40 x 16 mm
Gewicht	41 g



Dit toestel voldoet aan de eisen van de volgende EU-richtlijnen:

- 2011 / 65 / EC RoHS-richtlijn
- 2002 / 96 / EC WEEE-richtlijn
- 1999 / 5 / EC R&TTE-richtlijn

De conformiteit met bovengenoemde richtlijnen wordt bevestigd door het CE-teken op het toestel. CE-conformiteitsverklaringen staan online ter beschikking op

<http://www.humantechnik.com/service>

Technische wijzigingen voorbehouden.

Complimenti per aver acquistato il nostro «signolux». Avete scelto questo prodotto per avere un sistema moderno e affidabile. Leggere con attenzione queste istruzioni per l'uso, per poter mettere correttamente in funzione il sistema e per familiarizzare con tutte le sue funzionalità.

Fornitura standard

Controllare se sono contenute tutte le parti elencate qui di seguito:

- pulsante di chiamata
- batteria (CR2032)
- nastro adesivo
- istruzioni per l'uso
- certificato di garanzia

Se dovessero esserci pezzi mancanti, si prega di contattare il rivenditore o direttamente il produttore.



Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione e usare l'apparecchio, leggere con cura e per intero le presenti istruzioni per l'uso.
- Conservare questo manuale con cura, così da poter essere sempre a portata di mano anche di altri utenti.
- Prima di usare gli elettrodomestici, leggere sempre le istruzioni del produttore e indossare un equipaggiamento di protezione adeguato (ad es. occhiali protettivi).
- Prima di praticare i fori, accertarsi che l'area della parete interessata sia priva di cavi elettrici e tubature idrauliche incassate. Se non si è completamente sicuri, si consiglia di usare un rilevatore di cavi/tubature.

Principio di funzionamento

L'impianto a segnale luminoso «signolux» è costituito da almeno un trasmettitore (ad es. pulsante campanello) e un ricevitore «signolux». Il numero max. di trasmettitori che si possono collegare è 8.

Premendo ad es. il pulsante del campanello, al ricevitore «signolux» viene trasmesso un segnale radio (impulsi radio da 868,35 MHz). Il ricevitore comunica i segnali ricevuti sia acusticamente che otticamente tramite toni e segnali luminosi.

Messa in funzione

1. Introduzione e sostituzione della batteria

Per introdurre la batteria a bottone (CR2032) occorre prima aprire il vano batteria.

- 1) Rimuovere come prima cosa la facciata di plastica sollevando un lato della scatola (figura 1 A). Utilizzare un piccolo cacciavite eventualmente.

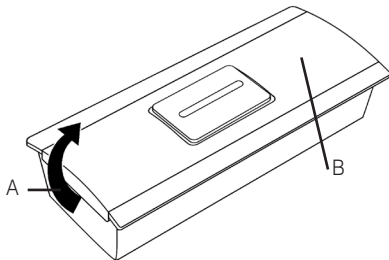


Figura 1: Pulsante di chiamata

- b) Ora la facciata di plastica dovrebbe staccarsi e lasciarsi smontare.
- c) Ora si può svitare la piccola vite (fig. 1 B) con un cacciavite a croce di piccole dimensioni e rimuovere il lato frontale del pulsante, dietro il quale si trova la scheda con la batteria.
- d) Quindi, la batteria a bottone (CR 2032) si può introdurre nel supporto in plastica sulla scheda (fig. 2 D).

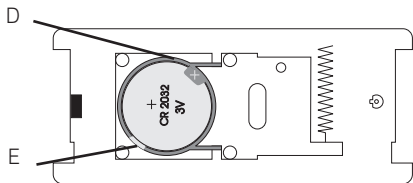


Figura 2: vano batteria

- e) Per sostituire la batteria, rimuovere la batteria esistente dal supporto in plastica tramite un cacciavite a testa piatta di piccole dimensioni sollevandola leggermente dall'angolo (fig. 2 E). Dopodiché si può inserire la nuova batteria. Accertarsi che la polarità sia corretta.
- f) Inserire il lato frontale nell'involucro del pulsante e premerli tra di loro con delicatezza fino a quando le parti dell'involucro non scattano in posizione. Accertarsi che la guarnizione di gomma sia correttamente inserita.
- g) Avvitare la piccola vite (fig. 1 B) con un cacciavite a croce di piccole dimensioni.

- h) Riagganciare la facciata di plastica ad un lato della scatola e premere in basso l'altra parte in modo che la facciata si incastrerà completamente.

2. Non dimenticare di registrare il pulsante di chiamata ai ricevitori »signolux«!

- a) Tenere premuto a lungo il tasto funzione del ricevitore. Così facendo, i simboli si accendono uno dopo l'altro. Non appena si illumina il simbolo desiderato, rilasciare il tasto.
- b) A questo punto, premere il pulsante di chiamata.
- c) Attendere ca. 20 secondi; eseguire dopodiché una prova di funzionamento.

3. Fissaggio del pulsante di chiamata

Il pulsante di chiamata si può fissare con il nastro biadesivo, fornito in dotazione.

Nota importante:

Si osservi che le parti metalliche e altri materiali da costruzione possono influire negativamente sulla diffusione del segnale radio. Dato che possono essere visibili o invisibili nel punto di fissaggio o di installazione, prima del fissaggio è bene effettuare un test funzionale nel punto di fissaggio esatto e scegliere eventualmente un altro punto qualora la ricezione non sia garantita.

Dati tecnici

Area di lavoro	-10 -- + 40°C
Frequenza radio	868,35 MHz
Raggio d'azione (aree libere)	fino a 200 m
Potenza HF	<10 mW
Batteria	CR2032
Durata batteria (5 azionamenti al giorno)	18 Monate
Dimensioni (HxLxP)	80 x 40 x 16 mm
Peso	41 g



Questo apparecchio soddisfa i requisiti delle seguenti direttive europee:

- 2011 / 65 / EC RoHS-Richtlinie
- 2002 / 96 / EC WEEE-Richtlinie
- 1999 / 5 / EC R&TTE-Richtlinie

La conformità ai requisiti di cui sopra è comprovata dal contrassegno CE riportato sull'apparecchio. Le dichiarazioni di conformità CE sono disponibili online all'indirizzo

<http://www.humantechnik.com/service>

Con riserva di modifiche tecniche.



Le felicitamos por haber adquirido «signolux». Se ha decidido por un sistema moderno y fiable. Por favor, lea detenidamente el Manual de instrucciones para poder poner en marcha el equipo adecuadamente y poder familiarizarse con todas las opciones del sistema.

Volumen de suministro estándar

Compruebe si hay todos los componentes mencionados a continuación:

- Pulsador de llamada
- Pila (CR2032)
- Cinta adhesiva
- Manual de instrucciones
- Tarjeta de garantía

Si faltasen componentes, póngase en contacto con el distribuidor especializado o directamente con el fabricante.



Instrucciones de seguridad

- Antes de poner el aparato en funcionamiento y utilizarlo, lea detenida e íntegramente este manual de instrucciones.
- Conserve cuidadosamente este manual de instrucciones para que este sea accesible para otros usuarios en todo momento.
- Siempre tenga en cuenta las instrucciones del fabricante cuando maneje herramientas eléctricas y lleve puesto el equipo de protección adecuado (p. ej. gafas de protección).
- Compruebe antes de perforar si hay cables eléctricos o tuberías de agua que pasan ocultos por la pared. En caso de dudas, recomendamos utilizar un aparato detector de cables/tuberías.

Principio de funcionamiento

Un equipo de señales luminosas «signolux» consiste como mínimo de un emisor (p.ej. pulsador de llamada) y un receptor «signolux». Se pueden unir hasta 8 emisores. Si se pulsa p.ej. el pulsador de llamada, se transmite una señal de radio (impulsos de radio con 868,35 MHz) al receptor «signolux». Este señaliza las señales recibidas de modo acústico y visual a través de tonos e indicaciones luminosas.

Puesta en servicio

1. Inserte o sustituya la batería

Para poder insertar la pila de botón (tipo CR2032), debe abrir primero el compartimento para la pila.

- a) Quite primero la placa frontal de plástico levantándola por una parte de la carcasa (fig. 3 A). Para ello, en caso necesario haga uso de un pequeño destornillador.

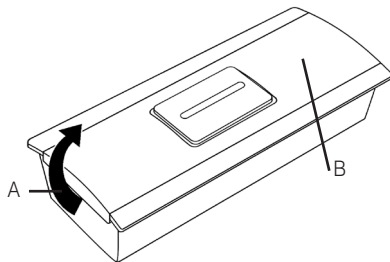


Ilustración 1: Pulsador de llamada

- b) Ahora se debería poder descolgar y quitar la tapa frontal de plástico.
- c) Ahora puede aflojar el tornillo pequeño (Ilus. 1 B) con un pequeño destornillador de ranura en cruz y retirar la parte delantera del pulsador de llamada, que se encuentra detrás de la pletina con la pila.
- d) La batería (botón CR 2032) se puede insertar ahora con el soporte de plástico sobre la pletina (Ilus. 2 D).

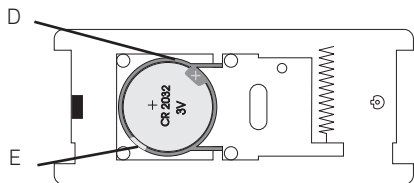


Ilustración 2: Compartimento de la pila

- e) Si desea sustituir una pila, entonces saque primero la que hay con un pequeño destornillador plano del soporte de plástico elevándola cuidadosamente por la esquina (Ilus. 4 E). A continuación, puede introducir una nueva pila. Preste atención a la polaridad adecuada de la pila.
- f) Coloque la parte delantera en la carcasa del pulsador de llamada y apriete con cuidado ambas partes de la carcasa hasta que encajen. Preste atención aquí al asiento correcto de la junta de goma colocada.
- g) Atornille con cuidado el pequeño tornillo (fig. 3 B) con un destornillador de estrella.

- h) Cuelgue la tapa frontal de plástico transparente en una parte de la carcasa y apriete hacia abajo la otra parte de manera que la tapa frontal encaje por completo.

2. No se olvide de registrar el pulsador de llamada de puerta en sus receptores „signalux“!

- a) Los símbolos se iluminan consecutivamente. Suelte la tecla cuando se encienda el símbolo deseado.
- b) Active ahora el pulsador de llamada.
- c) Espere unos 20 segundos y pruebe luego su funcionamiento.

3. Sujeción del pulsador de llamada

Puede sujetar el pulsador de llamada con la cinta adhesiva de doble cara suministrada.

Indicación importante:

Tenga en cuenta que las piezas de metal u otros materiales de construcción pueden perjudicar la expansión de la señal de radio.

Ya que estos pueden estar visibles o invisibles en el lugar de sujeción o emplazamiento, antes de llevar a cabo la sujeción debe realizar una prueba de funcionamiento exactamente en el lugar de sujeción y, dado el caso, buscar otro lugar de sujeción y emplazamiento en que quede garantizada la recepción.

Datos técnicos

Área de funcionamiento	De -10 a 40°C
Radiofrecuencia	868,35 MHz
Alcance (superficies libres)	hasta 200 m
Potencia de alta frecuencia	<10 mW
Pila	CR2032
Vida útil de la pila (5 accionamientos por día)	18 meses
Dimensiones (AlxAnxPr)	80 x 40 x 16 mm
Peso	41 g



Este aparato cumple los requisitos de las siguientes Directivas de la UE:

- 2011 / 65 / EC Directiva RoHS
- 2002 / 96 / EC Directiva WEEE
- 1999 / 5 / EC Directiva R&TTE

La conformidad con las directivas anteriores está avalada por la marca CE que lleva el aparato. Las declaraciones de conformidad CE están disponibles en Internet en

<http://www.humantechnik.com/service>

Salvo modificaciones técnicos.



signolux

Ruftaster

Person call pushbutton

Bouton d'appel

Oproepknop

Pulsante di chiamata

Pulsador de llamada

A-2659-0



www.humantechnik.com



Designed in Europe

